**Cursos de Clown en Agosto / Clown Courses in August / Cursos de Clown a l’Agost**

**Curso de Clown Profesional de Un Mes (Agosto)**

**del 6 de Agosto al 2 de Septiembre**

**Curso de 150 horas, 6 días a la semana**

**Llegada: el 5 de Agosto a las 20h en la estación de tren de Figueres**

**Coste total (incluye clases, alojamiento y todas las comidas):**

**1.300€ (1.000€ - si ya has hecho un curso de un mes con nosotros)**

*Este curso ofrece una amplia formación en Clown, que va desde el re-conocimiento de nuestro placer, el placer de jugar, de sentir, de vivir, que es el motor principal del Clown, hasta la creación de material representado en un espectáculo al final del curso. Trabajaremos todos los pasos requeridos en el “proceso Clown” : la apertura, el gozo, la locura, la humildad, la libertad, el desequilibrio, el ridículo, la generosidad, el vacío, el estatus, la inteligencia y tipos de inteligencia o tontería, el compartir y entregar, el público-espejo, la relación con los otros Clowns y el público, la admiración, la honestidad, el punto fijo, la sorpresa, la energía, el fracaso y el éxito….¿Cómo habla un Clown? ¿Cómo viste un Clown? ¿Cómo piensa un Clown? Formas de crear un número Clown: desde la improvisación o desde un guión, con texto o sin, tradicional o clásico, con objetos o sin, con música o sin. Qué diferencia hay entre actuar para niños y adultos o en la calle y en un teatro. Cómo aprovechar quiénes somos y qué sabemos hacer para crear un número. Las reglas del humor. El Clown y otras disciplinas (la música, la danza, el circo, la magia, etc.) y estudios teóricos (historia, análisis, teoría).*

**One-Month Professional Clown Course (August)**

**6th August – 2nd September**

**Total of 150 hours of classes, spread over a 6-day week.**

**Arrival: 5th of August at 8pm at Figueres train station**

**Total cost (includes tuition, accommodation and all meals):**

**€1,300 (€1,000 – if you have previously done a one-month course with us)**

*This course offers a broad training ranging from the pleasure of play, of life, which is the driving force of Clown, to the creation of Clown numbers in the final performance. We will work through the various stages of the Clown process: openness, pleasure, humility, freedom, craziness, ridiculousness, imbalance, status, generosity, the flop, intelligence and types of intelligence or stupidity, sharing with and giving to the audience, the mirror effect, the relationship with other clowns (solos/duos/trios/ensembles) and with the audience, admiration, sincerity, focus, surprise, energy, failure and success... How to speak as Clown? How to dress as Clown? How to think as Clown? Ways of creating a Clown number: from improvisation to a script, with text or without, traditional or contemporary, with or without music, with or without props. What is the difference between performing for adults and children, in the street and in the theatre? How to work from your own personality and knowledge in order to create a number. The rules of humour. The Clown and other disciplines (music, dance, circus, magic, etc., according to the student’s interests), and theoretical studies (history, analysis, theory).*

**Curs de Clown Professional d’Un Mes (Agost)**

**del 6 d’Agost al 2 de Setmebre**

**Curs de 150 hores, 6 dies a la setmana.**

**Arribada: el 5 d’Agost a les 20h a l´estació de tren de Figueres**

**Cost total (inclou classes, allotjament i tots els menjars):**

**1.300€ (1.000€ - si ja has fet un curs d’un mes amb nosaltres)**

*Aquest curs ofereix una formació àmplia que va des de el re-coneixement del nostre plaer de jugar, de viure, que és el motor del Clown, fins a la creació de material Clown amb un espectacle conjunt final. Treballarem tots els passos requerits en el procés Clown: l´apertura, el goig, la humilitat, la llibertat, la bogeria, el ridícul, el desequilibri, l´estatus, la generositat, el buit, la intel.ligència i tipus de intel.ligència o de tonteria, el compartir i entregar al públic, l’efecte mirall, la relació amb els altres clowns (solos/dúos/trios/ensembles), i amb el públic, l'admiració, la honestedat, el punt fixe, la sorpresa, l'energia, el fracàs i l'èxit… Com parla un Clown? Com vesteix un Clown? Com pensa un Clown? Formes de crear un número Clown: des de la improvisació o des de un guió, amb text o sense, tradicional o contemporani, amb música o sense, amb objectes o sense. Quina és la diferència entre actuar per a nens i per adults, i al carrer i en un teatre? Com aprofitar qui som i què sabem fer per crear un número. Les regles de l'humor. El Clown i altres disciplines (la música, la dansa, el circ, la màgia, etc. segons els interessos de l'alumne), i estudis teòrics (història, anàlisi, teoria).*

**Introducción al Clown**
**del 6 al 12 de Agosto (incluye un día libre)
Profesores: Clara Cenoz y Jon Davison**

**400€, incluye 7 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 7 días**

*Hora de Llegada: 5 de Agosto a las 20h a la estación de tren de Figueres
Hora de Salida: 19h del 12 de Agosto*

Trabajaremos los fundamentos del clown: el placer de jugar, de encontrar y aceptar el fracaso; poder aprovechar tu propio ridículo a tu favor. En otras palabras, ríete de ti mismo y harás reír a los demás! Nos pondremos una nariz roja para quitarnos nuestras máscaras, para volver a nacer como clowns. Nos admiraremos mutuamente por nuestra estupidez y juntos haremos el ridículo, disfrutando de la locura sana y la conexión interior del clown. Trabajaremos en la práctica los siguientes conceptos: el placer, el fracaso, el vacío, el “no saber”, la simplicidad del proceso mental del Clown. Un taller dirigido a los que quieren descubrir o que siguen buscando "su clown", y a los que quieren ser más libres, aceptarse totalmente y hacerse responsables de su ser en totalidad, para ser cada vez mejores Clowns. Puede ser una experiencia reveladora y que suponga una gran ransformación, y seguro será un tiempo muy divertido y enriquecedor.

**Introduction to Clown**
**6th – 12th August (includes one free day)
Teachers: Clara Cenoz and Jon Davison**

**€400, includes 7 hours daily of class, 3 meals x day and full accommodation during the 7 days.**

*Arrival: 5th of August at 8pm at Figueres train station*

*Departure: 12th August at 7pm*

We will explore the fundamentals of clowning: the pleasure of play, finding and accepting our failure; how to use our own ridiculousness in our favour. In other words, laugh at yourself and you will make others laugh!.We will put on a red nose in order to remove our masks, to be re-born as clowns. We will admire each other for our stupidity and together will make fools of ourselves, enjoying the healthy craziness and inner connection of the clown. We will work on the next concepts in practice: pleasure, flop, emptyness, the “not knowing”, the simplicity of the mental process of the Clown. A workshop aimed at those who want to discover or continue searching for their clown, for those who want to be freer, to accept themselves completely and to take full responsibility for their whole being, in order to be better Clowns. It could be a transforming and enlightning experience, and for sure a very fun and enriching time.

**Introducció al Clown**

**del 6 al 12 d’Agost (inclou un dia lliure)**

**Professors: Clara Cenoz i Jon Davison**

**400€, inclou 7 hores diaries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complert durant els 7 dies.**

*Arribada: el 5 d’Agost a les 20h a l´estació de tren de Figueres*

*Sortida: 12 d’Agost a les 19h*

Treballarem els fonaments del clown: el plaer de jugar, de trobar i acceptar el fracàs; i poder aprofitar el teu propi ridícul al teu favor. En altres paraules, riu-te´n de tu mateix i faràs riure als altres!

Ens posarem un nas vermell per treure´ns les nostres màscares, per tornar a néixer com clowns. Ens admirarem mútuament per la nostra estupidesa i junts farem el ridícul, gaudint de la bogeria sana i la connexió interior del clown. Un taller dirigit als que volen descobrir o que segueixen buscant "el seu clown", als que volen ser més lliures, acceptar-se totalment i fer-se responsables del seu ser en totalitat, per ser cada vegada millors clowns. Treballarem en la pràctica els següents conceptes: el plaer com a font d´energia vital pel Clown, el fracás, el buit, el “no saber”, la simplicitat del procés mental del Clown. Podria ser una experiència transformadora, o com a mínim molt enriquidora i divertida!

**Clown Social**
**17 - 19 de Agosto**
**250€ (200€ si ya has realizado un curso previo con nosotros)**
*Hora de Llegada: 16 de Agosto a las 20h a la estación de tren de Figueres
Hora de Salida: 19h del 19 de Agosto*

Qué hace el payaso en una cárcel? Cómo se mueve un payaso en el hospital? Cómo puede el clown cambiar la realidad social?

Descubriremos a través del juego - de forma individual, en parejas y en grupo - cómo podemos desarrollar habilidades tales como la confianza, la escucha, la empatía, que nos ayudarán a relacionarnos, divertirnos y jugar con diferentes colectivos en dificultad social. Experimentaremos la capacidad del clown de adaptación ante cualquier situación, su capacidad de dar respuesta y transmitir una energía positiva y constante que le permite llegar a ser un agente del cambio social.
Aprenderemos las características de cada colectivo y cómo interactuar con ellos teniéndolas en cuenta.

Prepararemos números cortos para llevar a cabo en las actuaciones. Será un curso práctico dónde realizaremos salidas para actuar en la cárcel, en el hospital, en un centro de menores y en una residencia de tercera edad.

No es necesaria experiencia anterior como clown.

**Social Clowning**
**17th – 19th August**
**€250 (€200 if you have done a course with us previously)**
*Arrival: 16th August at 8pm at Figueres train station*

*Departure: 19th August at 7pm*

What does a Clown do in a prison? How does a Clown move in a hospital? How can a Clown change social reality?

We will discover through play – individually, in pairs and in groups – how we can develop abilities such as confidence, listening and empathy which will help us to relate to, enjoy ourselves and play with a variety of groups in social difficulty. We will explore the ability of the Clown to adapt to any situation, and to respond in a positive and consistent way, allowing the Clown to become an agent for social change. We will learn about the characteristics of different groups and how to interact consciously with each.

We will devise short numbers to be performed. This is a practical course where we will make visits to perform in a prison, a hospital, a young persons’ residence and a retired people’s home.

No previous experience in Clown is required.

**Clown Social**

**del 17 al 19 d’Agost**

**250€** **(200€ si ja has realitzat un curs previ amb nosaltres)**

*Arribada: 16 d’Agost a les 20h en l'estació de tren de Figueres.*

*Sortida: 19 d’Agost a les 19h*

Descobrirem a través del joc - de forma individual, en parelles i en grup - com podem desenvolupar habilitats com la confiança, l'escolta, l'empatia, que ens ajudaran a relacionar-nos, divertir-nos i jugar amb diferents col·lectius en dificultat social. Experimentarem la capacitat del Clown d'adaptació davant qualsevol situació, la seva capacitat de donar resposta i transmetre una energia positiva i constant que li permet arribar a ser un agent del canvi social.

Aprendrem les característiques de cada col·lectiu i com interactuar amb ells tenint-les en compte.

Prepararem números curts per a dur a terme en les actuacions. Serà un curs pràctic on realitzarem  sortides per actuar a la presó, a l'hospital, a un centre de menors i a una residència de la tercera edat.

No és necessària l’experiència anterior com a Clown.

**Cómo Habla un Clown?
del 25 al 26 de Agosto
Profesora: Clara Cenoz
200€ (180€ si ya has realizado un curso previo con nosotros)***Hora de Llegada: 24 de Agosto a las 20h a la estación de tren de Figueres
Hora de Salida: 19h del 26 de Agosto*

¿Eres de esas personas que se sienten a gusto siendo Payasos pero aun no se atreven a abrir la boca porque no saben cómo hablar? ¿O sabes qué decir, pero no te sientes bien con la voz de tu Clown?

A veces cuando se aprende a ser Payaso puede resultar más fácil mantener el estado Clown sin hablar que hablando. Cuando hablamos, o bien no sabemos si hablar con nuestra voz habitual, o no sabemos si debemos usar nuestra forma habitual de expresarnos, de pensar y de comunicarnos. Incluso nuestro sentido del humor puede variar de estar en Clown o no, y lo comprobamos cuando hacemos bromas como hacemos normalmente pero siendo Payasos no funcionan. Nos damos cuenta de que hay una línea muy sutil y que si la cruzamos perdemos el estado Clown y por lo tanto el efecto que deseamos causar en el público. ¿Por qué sucede todo esto y cómo cambiarlo? En este curso puedes reunir la suficiente comprensión sobre este tema  para poder saber, en el futuro, cómo hablar desde tu Clown y cuál es la voz más adecuada para él/ella. Repasaremos las bases del Clown para comprender cómo piensa un Payaso y cómo afecta esto a su forma de hablar. Veremos de dónde debe salir la voz del Clown y porqué. Nos contaremos cosas mutuamente para experimentar cómo contar un cuento, un chiste o explicar qué es la Araquibutirofobia o cuál es, en nuestra opinión Clown, la situación mundial actual. Buscaremos la voz Clown que nos produce más placer. Y trabajaremos un monólogo desde el Clown.

Preferiblemente hay que tener algo de experiencia como Clown.

**How Does a Clown Speak?
25th – 26th August
Teacher: Clara Cenoz
€200 (€180 if you have done a course with us previously)**

*Arrival: 24th August at 8pm at Figueres train station*

*Departure: 26th August at 7pm*

Are you one of those people who feel comfortable as a Clown but still don’t dare open their mouth because they don’t know how to talk as a Clown? Or do you know what to say, but don’t feel comfortable with your Clown’s voice?

Sometimes when you study Clown it can be easier to maintain the Clown state when you don’t speak. When we speak, we don’t know whether to speak with our ordinary voice, or whether we should use the way we usually express ourselves, our way of thinking and communicating. Even our sense of humour can vary depending on if we are in Clown state or not, which we can see when we try and make jokes as we do usually but which don’t work as Clowns. We realise there is a very fine line where, if we cross it, we lose the Clown state and thus the effect we want to have on the audience. Why does this happen and how can we change it? In this course you will explore this issue in order to be able, in the future, to speak from your Clown, with the voice which is most apt for him/her. We will revise the fundamentals of Clown so as to understand how a Clown thinks and how this affects their way of speaking. We will see from where the Clown’s voice comes from, and why. We will tell each other things in order to experiment with storytelling, joke-telling or explaining what Araquibutyrophobia is, or what is, in our Clown opinion, the current world situation. We will search for the Clown voice which gives most pleasure. And we will work on a monologue from the Clown.

It is preferable to have had some experience of Clown, but those without experience are Welcome.

**Com Parla un Clown?**

**del 25 al 26 d’Agost**

**Professora: Clara Cenoz**

**200**€ **(180€ si ja has realitzat un curs previ amb nosaltres)**

*Arribada: 24 d’Agost a les 20h en l'estació de tren de Figueres.*

*Sortida: 26 d’Agost a les 19h*

Ets d'aquestes persones que se senten a gust sent Pallassos però encara no s'atreveixen a obrir la boca perquè no saben com parlar? O saps què dir, però no et sents bé amb la veu del teu Clown?

De vegades quan s'aprèn a ser Pallasso pot resultar més fàcil mantenir l'estat Clown sense parlar que parlant. Quan parlem, o bé no sabem si parlar amb la nostra veu habitual, o no sabem si hem d'usar la nostra forma habitual d'expressar-nos, de pensar i de comunicar-nos. Fins i tot el nostre sentit de l'humor pot variar d'estar en Clown o no, i ho comprovem quan fem bromes com fem normalment però sent Pallassos no funcionen. Ens adonem que hi ha una línia molt subtil i que si la creuem perdem l'estat Clown i per tant l'efecte que desitgem causar en el públic. Per què succeeix tot això i com canviar-ho? En aquest curs pots reunir la suficient comprensió sobre aquest tema per poder saber, en el futur, com parlar des del teu Clown i quin és la veu més adequada per a ell/ella. Repassarem les bases del Clown per comprendre com pensa un Pallasso i com afecta això a la seva forma de parlar. Veurem d'on ha de sortir la veu del Clown i perquè. Ens explicarem coses mútuament per experimentar com explicar un conte, un acudit o explicar què és la Araquibutirofobia o quin és, en la nostra opinió Clown, la situació mundial actual. Buscarem la veu Clown que ens produeix més plaer. I treballarem un monòleg desde el Clown.

Preferiblement cal tenir una mica d'experiència com Clown.

***Dos Cursos para Crear Números de Clown***

*Dos cursos complementarios sobre la producción de números, impartidos por dos profesores que llevan trabajando juntos 20 años, y que han desarrollado su estilo particular e único de enseñar tanto el proceso de convertirse en Clown como el proceso de creación de números. Estos cursos son recomendables para los que tienen algo de experiencia en Clown (o de talleres o actuando).*

**OFERTA: Si quieres realizar los cursos: Cómo Generar Números de Clown y Cómo Estructurar Números de Clown, te hacemos un descuento de 100€**

***Two Courses on Creating Clown Numbers***

*Two complementary courses on the production of numbers, given by two teachers who have worked together for 20 years, and who have each developed an individual and unique style of teaching both the discovery of Clown and the devising of numbers. We recommend these courses for those with some previous experience of clown (either courses or performing).*

**OFFER: If you want to do How to Generate Clown Numbers and How to Structure Clown Numbers, you get a discount of 100€**

***Dos Cursos per Crear Números de Clown***

*Dos cursos complementaris sobre la producció de números, impartits per dos professors que porten treballant junts 20 anys, i que han desenvolupat el seu estil particular i únic d'ensenyar tant el procés de convertir-se en Clown com el procés de creació de números. Aquests cursos són recomanables pels que tenen una mica d'experiència en Clown (o de tallers o actuant).*

**OFERTA: Si vols fer el curs Com Generar Números de Clown i el curs Com Estructurar Números de Clown, et fem un desconte de 100€**

**Como Generar Números de Clown**
**del 20 al 23 de Agosto
Profesores: Clara Cenoz y Jon Davison**

**300€ incluye 7 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 4 días y desayuno del 5º día.**

*Hora de Llegada: 19 de Agosto a las 20h a la estación de tren de Figueres*

*Hora de Salida: 10h del 24 de Agosto*

¿Quieres explorar cómo generar material diverso para crear números de Clown acabados que puedes llevar al escenario? En este curso veremos cómo generar ideas y números utilizando: las habilidades de cada uno (o la falta de habilidades);  las emociones, los personajes Clown, el texto Y  el monólogo Clown. El curso incluye una actuación al final, y cada alumno debería salir del curso con varios números terminados además de material para seguir creando en el futuro, y, sobretodo, con el conocimiento para generar material nuevo en el futuro. Algunos de los números generados durante este curso podrán ser perfeccionados en el curso de la semana siguiente.

Este es un curso ideal para: los que han empezado a encontrar el Clown y quieren comenzar la creación de sus propios números; los que llevan un tiempo creando números, pero quieren mejorar su capacidad creativa y de generar mayor cantidad de números y de diferente estilo; los que quieren crear su propio material Clown a un nivel más profesional; los que no han trabajado el texto, las emociones o los personajes desde el clown. Te llevaras a casa una amplia gama de posibilidades de creación y resolución de números.

Incluye una actuación en público al final del curso.

**Generating Clown Numbers**
**20th – 23rd  August**

**Teachers: Clara Cenoz and Jon Davison**

**€300 includes 7 hours daily of class, 3 foods x day and full accommodation during the 4 days, plus the breakfast of the 5th day.**

*Arrival: 19th August at 8pm at Figueres train station*

*Departure: 24th August at 10am*

Do you want to explore how to generate varied material in order to create finished Clown numbers you can put on stage? In this course we will look at how to generate ideas and numbers, using: the abilities of the student (or the lack of ability); the Clown monologue; Clown emotions; and Clown characters. The course includes a performance, and each student should leave with several completed numbers as well as material to be working on and, especially, with the knowledge of how to generate new material in the future. Some of the numbers generated during this course may be worked on in the course which takes place during the following week.

This course is ideal for: those who have you begun to discover Clown and want to start making their own numbers; those who have been working on numbers for a while, but who would like to improve their creative capacity and be able to generate a larger amount of material and of a variety of styles; those who want to create their own clown material at a more professional level; and those who have yet to work with text, emotions or characters from the Clown state. You will take home a wide range of creative possibilities. Includes a public performance at the end of the course.

**Com Generar Números de Clown**

**del 20 al 23 d’Agost**

**Professors: Clara Cenoz i Jon Davison**

**300€  inclou 7 hores diaries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complert durant els 4 dies, més esmorzar del 5º dia.**

*Arribada: el 19 d’Agost a les 20h a l´estació de tren de Figueres*

*Sortida: 24 d’Agost a les 10h*

Vols explorar com generar material divers per crear números de Clown acabats que pots portar a l'escenari o al carrer davant d’un públic variat? En aquest curs veurem com generar idees i números utilitzant: les habilitats de cadascú (o la falta d'habilitats); les emocions; el text i el monòleg Clown i els personatges Clown. El curs inclou una actuació al final, i cada alumne hauria de sortir del curs amb diversos números acabats a més de material per seguir creant en el futur, i, sobretot, amb el coneixement per generar material nou en el futur. Alguns dels números generats durant aquest curs podran ser perfeccionats en el curs de la setmana següent.

Aquest és un curs ideal per a: els que han començat a trobar el Clown i volen començar la creació dels seus propis números; els que porten un temps creant números, però volen millorar la seva capacitat creativa i de generar major quantitat de números i de diferent estil; els que volen crear el seu propi material de Clown a un nivell més professional; els que no han treballat el text, les emocions o els personatges des del Clown. Et portaràs a casa una àmplia gamma de possibilitats de creació i resolució de números.

**Como Estructurar Números de Clown**
**del 27 al 31 de Agosto**

**Profesores: Clara Cenoz y Jon Davison**

**350€, incluye 7 horas diarias de clase, 3 comidas diarias y alojamiento completo de los 5 días**

*Hora de Llegada: 26 de Agosto a las 20h a la estación de tren de Figueres*

*Hora de Salida: 10h del 1 de Septiembre*

Este curso está enfocado en las ‘normas’ y formas de la comedia y en lo que hace que funcione el humor. Miraremos 1001 formas de crear y dar forma a los gags y números. Como fuentes de inspiración aprovecharemos los conocimientos de construcción de gags que heredamos de los maestros del pasado y presente. Trabajaremos con ideas creadas durante el curso además de números e ideas ya existentes, que pueden provenir del curso anterior (Como Generar Números de Clown), o del repertorio del alumno. En cada caso el objetivo será encontrar la mejor forma para el número para que tenga el máximo efecto humorístico en el público. Y lo más importante: miraremos cómo combinar estos conocimientos con tu propio Clown, y cómo crear números bien construidos sin perder la espontaneidad de tu Clown personal. Te llevaras a casa una amplia gama de posibilidades de creación y resolución de números.

Incluye una actuación en público al final del curso.

**Structuring Clown Numbers**

**27th – 31st August**

**Teachers: Clara Cenoz and Jon Davison**

**€350, includes 7 hours daily of class, 3 meals per day and full accommodation during the 5 days.**

*Arrival: 26th August at 8pm at Figueres train station*

*Departure: 1st September at 10am*

This course focuses on the ‘rules’ and forms of comedy and what makes it work. We will look at ‘1001 ways’ to devise and give form to gags and numbers. As sources of inspiration we shall draw on the knowledge of gag construction that we have inherited from past and present masters of clowning. We will work both on new material created during the course and on already existing ideas, which can be from the previous course (How to Generate Clown Numbers), or from the student’s own repertoire. In each case the objective will be to find the best form for the number to have a maximum comic impact on the audience. Most importantly, we will look at how to combine this knowledge with your own personal clown, and how to create well-made clown numbers without losing your own spontaneous clown stupidity.

You will take home a wide range of creative possibilities.

Includes a public performance at the end of the course.

**Com Estructurar Números de Clown**

**del 27 al 31 d’Agost**

**Professors: Clara Cenoz i Jon Davison**

**350€, inclou 7 hores diaries de classe, 3 àpats diaris i allotjament complert durant els 5 dies.**

*Arribada: el 26 d’Agost a les 20h a l´estació de tren de Figueres*

*Sortida: 1 de Setembre a les 10h*

Aquest curs està enfocat en les ‘normes’ i formes de la comèdia i en el que fa que funcioni l´humor. Mirarem ‘1001 formes’ de crear i donar forma als gags i números. Com a fonts d'inspiració aprofitarem els coneixements de construcció de gags que heretem dels mestres del passat i present. Treballarem amb idees creades durant el curs a més de números i idees ja existents, que poden provenir del curs anterior (Com Generar Números de Clown), o del repertori de l'alumne. En cada cas l'objectiu serà trobar la millor forma del número perquè tingui el màxim d'efecte humorístic en el públic. I el més important: mirarem com combinar aquests coneixements amb el teu propi Clown, i com crear números ben construïts sense perdre l'espontaneïtat del teu Clown personal. Et portaràs a casa una àmplia gamma de possibilitats de creació i resolució de números.

*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\**

***Clara Cenoz y Jon Davison*** *llevan 20 años trabajando juntos. Después de formarse en la École Philippe Gaulier en Londres, fundaron ‘Companyia d’Idiotes’ en Barcelona, creando una docena de espectáculos de clown que llevaron a los teatros, festivales, calles, carpas y bares de Europa, de Rusia a Sicilia.* ***Clara Cenoz*** *es fundadora y directora de la Escola de Clown desde 2006, un centro dedicado exclusivamente al Clown.* ***Jon Davison*** *publicará su primer libro, ‘Clown- a reader in theatre practice’ este otoño.*

***Clara Cenoz*** *and* ***Jon Davison*** *have been working together for 20 years. After training at the École Philippe Gaulier in London, they founded ‘Companyia d’Idiotes’ in Barcelona, creating a dozen clown shows which toured to theatres, festivals, streets, tents and bars throughout Europe, from Russia to Sicily.* ***Clara Cenoz*** *is the founder and director of the Escola de Clown since 2006, a centre dedicated exclusively to Clown.* ***Jon Davison*** *will publish his first book, ‘Clown - a reader in theatre practice’ this autumn.*

***Clara Cenoz*** *i* ***Jon Davison*** *porten 20 anys treballant junts. Després de formar-se en la École Philippe Gaulier a Londres, van fundar ‘Companyia d’Idiotes’ a Barcelona, creant una dotzena d'espectacles de clown que van portar als teatres, festivals, carrers, carpes i bars d'Europa, de Rússia a Sicília.* ***Clara Cenoz*** *és fundadora i directora de l’Escola de Clown des de 2006, un centre dedicat exclusivament al Clown.* ***Jon Davison*** *publicarà el seu primer llibre, ‘Clown- a reader in theatre practice’ aquesta tardor.*

**Los precios incluyen:**curso, de 6 a 9 horas diarias, alojamiento en habitaciones de 4 personas como máximo; 3 comidas vegetarianas diarias más un “snack” a media mañana y otro a media tarde; transporte a los espectáculos de los alumnos y a la estación de Figueres en los días libres; internet wifi y uso de todas las facilidades de Cal Clown, casa y carpa y exteriores, día y noche.

**All prices include:** course tuition, from 6 to 9 hours per day, 6 days a week; accommodation in bedrooms of maximum 4 persons; 3 vegetarian meals per day plus mid-morning and afternoon snacks; transport to shows and to Figueres station on free days; wi-fi internet and the use of all of Cal Clown’s facilities, the house, tent and land, day and night.

**Tots els preus inclouen:** curs, de 6 a 9 hores diàries, 6 dies a la setmana; allotjament en habitacions de 4 persones com a màxim; 3 menjars vegetarians diaris més un “snack” a mitg matí i un altre a mitja tarda; transport als espectacles dels alumnes i a l'estació de Figueres en els dies lliures; internet wifi i l’ús de totes les facilitats de Cal Clown, casa i carpa i exteriors, dia i nit.

**Hay que traer**: nariz roja con elástico (la Escola tiene a la venta por 3€), ropa cómoda para clase, calzado para clases, para estar en casa y para andar por el campo, toalla para la ducha, saco de dormir y almohada.

**Please bring:** a red clown nose with elastic (the school has noses on sale at €3), loose clothing for class, shoes for class, for the house and for walking in the countryside, towel for the shower, sleeping bag or sheets and a pillow if you need one.

**Cal portar**: nas vermell amb elàstic (l’Escola té a la venda per 3€), roba còmoda per a classe, calçat per a classes, per estar a casa i per caminar pel camp, tovallola per a la dutxa, sac de dormir i coixí.

**Forma de inscripción**: realizar el ingreso en la cuenta de la Escola, 2038-8919-20-3000047202 (Caja Madrid) indicando tu nombre, y mandar un mail a esta dirección para confirmar los detalles de tu llegada y estancia.

**How to register:** pay the course fee into the School account, 2038-8919-20-3000047202 of Caja Madrid, indicating your name, and send us an email in order to confirm details of your arrival and stay.
**Forma d'inscripció**: realitzar l'ingrés del curs en el compte de l’Escola, 2038-8919-20-3000047202 (Caja Madrid) indicant el teu nom, i enviar un mail a aquesta adreça per confirmar els detalls de la teva arribada i estada.

**GRACIAS!!!! *THANKYOU!!!!* GRÀCIES!!!!**

**CLARA CENOZ,**

**DIRECTORA DE L´ESCOLA DE CLOWN DE BARCELONA**

**(AHORA EN GIRONA / NOW IN GIRONA / ARA A GIRONA)**

**(+34) 872 004 898**

**(+34) 622 110 537**

[**www.escoladeclown.eu**](http://www.escoladeclown.eu)

[**http://escoladeclown.blogspot.com**](http://escoladeclown.blogspot.com/) **(testimonios de alumnos/testimonies of students/testimonis d´alumnes)**

**info@escoladeclown.eu**

**youtube ESCOLADECLOWN**

**facebook escoladeclown**

Si no deseáis recibir más correos, por favor responded con “baja” en el asunto

If you do not wish to receive any more emails, please reply with “unsuscribe” as the subject

Si no desitgeu rebre més correus, siusplau respongueu amb “baixa” a l´assumpte